

Wallisertitsch / Walliserdeutsch



Start Naturexkursion Teilnehmer Lingua Natura 2013, Ernen,
Landschaftspark Binntal

Erleben Sie Walliserdeutsch im Naturpark Binntal!

Expérez le dialecte valaisan dans le Parc naturel de la Vallée de Binn!
Sperimentate il tedesco vallesano nel Parco naturale della Valle di Binn!

D Die Dörfer im Landschaftspark Binntal mit den sonnengebräunten Häusern sind derart gut erhalten, dass sie als Ortsbilder von nationaler Bedeutung gelten. Nicht weniger speziell ist das «Wallisertitsch», das im Park noch ausgeprägt gesprochen wird. Der Landschaftspark Binntal bietet eine spannende Erlebniswoche an, in der Sie die Sprache, Natur, Kultur und die lokale Lebensart kennen lernen.

F Les villages du Parc naturel de la Vallée de Binn, célèbres pour leurs chalets au bois bruni par le soleil, sont si bien conservés que le site est reconnu d'importance nationale. Le dialecte valaisan couramment parlé sur place, le «Wallisertitsch», n'en est pas moins spécial. Le parc vous propose un séjour passionnant dans le Binntal où vous vous immerbez dans la langue, la culture et l'art de vie local.

I Gli antichi villaggi nel Parco naturale della Valle di Binn sono così ben conservati da essersi meritati la menzione di «insediamenti di importanza nazionale». Altrettanto caratteristico è il tedesco vallesano, tuttora molto parlato nel perimetro del parco. Il Parco naturale della Valle di Binn propone un soggiorno di una settimana durante la quale potrete sperimentare la natura, la cultura e le tradizioni locali.

www.landschaftspark-binntal.ch

Français



Apprenez le français en découvrant le Parc Chasseral

Lernen Sie Französisch im Naturpark Chasseral!
Apprenez le français dans le parc régional Chasseral!
Imparate il francese nei Parco naturale Chasseral!!

D Der Parc Chasseral ist Ihr Schulzimmer! Verbessern Sie Ihre Französisch Kenntnisse bei einer Wanderung durch Wytweiden, beim Entdecken von erneuerbaren Energien, beim Essen in einer Alpwirtschaft oder indem Sie bei der Herstellung des berühmten «Tête de Moine» mithelfen. Dabei tauchen Sie gleichzeitig ein in die faszinierende Geschichte der Täufer, die im 18. Jahrhundert auf den Höhen des Juras Zuflucht vor ihren Verfolgern gefunden haben.»

F Le Parc Chasseral est votre salle de classe! Améliorez votre français en marchant à travers pâtures boisées à la découverte des énergies renouvelables, en mangeant dans une métairie ou en assistant à la fabrication de la fameuse «Tête de Moine». Vous vous immergerez aussi dans la fascinante histoire des Anabaptistes du 18e siècle qui ont trouvé refuge sur les crêtes du Jura.

I Il Parco Chasseral diventa la vostra aula! Perfezionate il vostro francese durante delle escursioni attraverso pascoli boschivi, scoprendo le energie rinnovabili, mangiando in una «métérie» (trattoria di montagna) o assistendo alla fabbricazione del famoso «Tête de Moine». Immergetevi inoltre nell'affascinante storia degli Anabattisti del 18° secolo, i quali trovarono rifugio sulle creste del Giura.

www.parcchasseral.ch

Italiano



Lago di Devero

Val Grande
Foto: Giancarlo Martini

Lernen Sie Italienisch in den Naturpärken Veglia-Devero & Val Grande!
Apprenez l'italien dans les Parcs naturels Veglia-Devero & Val Grande!
Imparate l'italiano nei Parchi naturali Veglia-Devero & Val Grande!

D Der Naturpark Alpe Veglia e Alpe Devero und der Nationalpark Val Grande befinden sich im Norden des Piemonts, in den Bergen zwischen dem Lago Maggiore und dem Simplonpass. Veglia und Devero sind zwei grosse Alpen auf welchen qualitativ hochstehende Käse produziert werden. Val Grande, das grösste «Wilderness»-Gebiet Italiens, zeichnet sich hingegen durch die beeindruckende Stille aus und durch das Gefühl, weit weg von allem zu sein.

F Le Parc naturel Alpe Veglia e Alpe Devero et le Parc National Val Grande sont situés dans le nord du Piémont, au cœur des montagnes entre le Lac Majeur et le Col du Simplon. Veglia e Devero sont deux grands alpages où sont produits des fromages de qualité. Le Val Grande, la plus importante zone de «wilderness» d'Italie, invite quant à elle à l'immersion dans le silence et procure un magnifique sentiment d'éloignement.

I Il Parco Naturale Alpe Veglia e Alpe Devero e il Parco Nazionale Val Grande sono situati nel nord del Piemonte, nelle montagne tra il Lago Maggiore e il Passo del Sempione. Veglia e Devero sono due grandi alpeggi dove si producono formaggi di qualità. L'immersione nel silenzio e la forte sensazione di isolamento sono invece una delle maggiori attrattive della Val Grande, l'area «wilderness» più vasta d'Italia.

www.areeprotetteossola.it/ www.parcovalgrande.it

Rumantsch / Romanisch



Piz Daint und Piz Dora in der Biosfera Val Müstair
Foto: Andreas Zieman

Naturpark Binntal

Lernen Sie Romanisch im Naturpark Val Müstair!
Apprenez le romanche dans le Parc naturel Val Müstair!
Imparte il romancio nel Parco naturale Val Müstair!

D Entdecken Sie in der Biosfera Val Müstair die Tierwelt der Alpen und bewundern Sie das Kloster St. Johann, welches wie die Biosfera Val Müstair der UNESCO-Label trägt. Vor der Kulisse wunderschöner Landschaften und gepflegter Dorfbilder ergeben sich die ersten Worte auf Vallader, das Idiom des Unterengadins und des Val Müstair, mit den Einheimischen wie von selbst.

F Venez découvrir la faune des Alpes dans la Biosfera Val Müstair et contempler le couvent Saint-Jean, qui avec la Biosfera Val Müstair, constitue le patrimoine mondial de l'UNESCO de la région. Immérgés dans les coulisses des plus beaux paysages et des images soignées des villages, prononcez vos premiers mots en Vallader, l'idiome de la Basse-Engadine et du Val Müstair, avec les habitants de la région.

I Andate alla scoperta degli animali delle Alpi nella Val Müstair e ammirate il monastero S. Giovanni. Quest'ultimo costituisce, accanto alla Biosfera Val Müstair, un ulteriore patrimonio mondiale dell'UNESCO della regione. Sullo sfondo di paesaggi incantevoli e di villaggi tradizionali intatti, le prime parole in Vallader, l'idioma della Bassa Engadina e della Val Müstair, verranno scambiate con gli abitanti del luogo in un modo del tutto naturale.

www.biosfera.ch

Lingua
Natura

D Willkommen!
Sprachferienwoche in Naturpärken

F Bienvenue!
Cours de langues dans les parcs naturels

I Benvenuti!
Corsi di lingua nei parchi naturali

R Bainvgnü
Cuors da lingua in parcs natürals

www.lingua-natura.com

SCHWEIZER PARKE NETZWERK RESEAU RETE RAET

innovation tourism

Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Svizzera 2007-2013
Le appuntamenti non hanno confini
Progetto Environet - Rete dei parco naturali delle Alpi e delle Alpi Apuane

Lingua Natura



Naturpark Binntal

Lingua Natura



Parc naturel Pfyn-Finges

Lingua Natura



Parco naturale Veglia-Devero

Lingua Natura



Parc natural Beverin



© Parco nazionale Val Grande
Naturpark Binntal Pfyn 10/2010
Parc naturel Pfyn-Finges
Gesamt-Bündnis für den Landschaftspark
CHASSERAL

D Entdecken Sie Sprache, Natur, Kultur und Kulinarik in einem Naturpark!

Lingua Natura sind Spracherlebnisreisen in den Naturpärken Chasseral (Französisch), Veglia-Devero und Val Grande (Italienisch), Val Müstair (Rätoromanisch/Vallader) und Binntal (Walliserdeutsch). Der ganze Park ist Ihr Schulzimmer! Lernen Sie durch persönliche Gespräche seine Bewohner und ihre Geschichte kennen, machen Sie kulinarische Entdeckungen und geniessen Sie die wunderschönen Naturlandschaften.

Lingua Natura ist ein 5-tägiges Programm, das täglich 3 bis 4 praxisbezogene Sprachlektionen mit vielseitigen Aktivitäten und Ausflügen in den Pärken kombiniert. Die Kursleitung bringt Ihnen so nicht nur Grammatik und Vokabeln, sondern vor allem Natur, Kultur und lokale Lebensart näher. Im Mittelpunkt des Kurses steht das vielseitige Erleben der Sprache.

Die Sprachferien werden für Anfänger bis Fortgeschrittene angeboten. Die Kursgrösse liegt bei max. 10 Personen. Genaue Daten, Preise, Detailinformationen und Anmeldeformulare finden Sie unter: www.lingua-natura.com.

Sprachen lernen – ganz natürlich.
Wir freuen uns auf Sie!

E Plongez dans la langue, la nature, la culture et la gastronomie d'un parc naturel!

Nous vous présentons Lingua Natura, des séjours linguistiques dans les Parcs naturels de la Vallée de Binn (dialecte valaisan), Veglia-Devero et Val Grande (italien), Val Müstair (rétoromanche/Vallader) et Chasseral (français). Votre salle de classe? Un parc naturel! Apprenez la langue et l'histoire d'une région en parlant avec ses habitants, découvrez la gastronomie locale et immergez-vous dans des paysages somptueux.

Lingua Natura est un programme de cinq jours, comprenant trois à quatre leçons quotidiennes basées sur la pratique de la langue, combinées avec diverses activités et excursions. Vous apprenez non seulement la grammaire et le vocabulaire, mais vous découvrez aussi la nature, la culture et l'art de vivre local. Objectif principal: vous immerger dans un caléidoscope linguistique.

Vous avez un niveau débutant, moyen ou avancé dans l'apprentissage d'une langue? Ces séjours sont pour vous. Taille des groupes: dix participants au maximum. Pour toutes les informations détaillées, les dates, les prix et les modalités d'inscription, rendez-vous sur www.lingua-natura.com.

Apprendre les langues – tout naturellement.
Nous nous réjouissons de vous rencontrer!

I Scoprite lingua, natura, cultura e gusto culinario in un parco naturale!

Lingua Natura sono viaggi studio ricchi di esperienze nei Parchi naturali della Valle di Binn (tedesco vallesano), Val Müstair (romancio/Vallader), Chasseral (francese), Veglia-Devero e Val Grande (italiano). I parchi naturali diventeranno le Vostre aule! Conoscete tramite conversazioni personali i suoi abitanti e la storia locale, farete scoperte culinarie e godrete di meravigliosi paesaggi naturali.

Lingua Natura è un programma di soggiorno di 5 giorni, che giornalmente combina da 3 a 4 lezioni di lingua basate su applicazioni pratiche con varie attività ed escursioni nei parchi. In questo modo apprenderete non solo grammatica e vocaboli, ma anche natura, cultura e il modo di vivere del luogo. Il corso è incentrato sull'uso attivo della lingua.

I viaggi studio sono rivolti a partecipanti con conoscenze linguistiche di livello principiante a avanzato. I corsi sono concepiti per un massimo di 10 partecipanti per corso. Per conoscere le informazioni dettagliate nonché le date, i prezzi, e le iscrizioni, vi diamo appuntamento su: www.lingua-natura.com.

Imparare le lingue – naturalmente.
Vi aspettiamo con gioia!

R Scuvi la lingua, la natüra, la cultura ed ils s-chazis culinaries aint in ün parc natüral!

Lingua Natura spordscha viadis d'aventüras lingüísticas aint ils Parcs natürals da Binntal (tudais-ch vallesan), Chasseral (frances), Veglia-Devero e Val Grande (italian) e Val Müstair (rumantsch/vallader). L'inter parc es Vossa stanza da scoula! Gni a cugnuoscher seis abitants e lur istoria tras discours personals, scuvi ils s-chazis culinaries e gioldai las contradas natüralas magnificas.

Il program da Lingua Natura dura 5 dis. Minchadi vegnan cumbinadas 3 fin 4 leziuns da lingua, orientadas a la pratia cun activitats ed excursions multifaerias aint ils Parcs. Ils manaders dals cuors nu Tils/Tillas mainan quatras be a cugnuschtenschas da grammatica e da vocals, els Tils/Tillas mainan eir dasstrusch a la natüra, a la cultura ed al möd da viver local. Aint il center dal cuors stan las experienzas variadas cun la lingua.

A las vacanzas linguisticas as pon partecipar personas cun ingüñas fin bunas cugnuschtenschas da la lingua. La gruppa da cuors as munta a maximum 10 personas.

Las datas, predschis, infuormaziuns plü detagliadas ed ils taluns d'annunzcha chattais Vus suot www.lingua-natura.com.

Imprender linguas – a moda natürala.
Nus ans allegrain sün Vus!

Lingua Natura

In welchen Pärken können Sie Lingua Natura Kurse besuchen?
Quel séjour Lingua Natura dans quel parc?
Quali parchi offrono soggiorni Lingua Natura?
En tge parcs pudais Vus visitar curs da Lingua Natura?



1 Regionalpark Chasseral (français)
Postfach 219, CH-2610 Saint-Imier
Tel. +41 (0)32 942 39 49
info@parcchasseral.ch
www.parcchasseral.ch



2 Naturpark Binntal (Wallisertisch / Walliserdeutsch)
Postfach 20, CH-3996 Binn
Tel. +41 (0)27 971 50 50
info@landschaftspark-binntal.ch
www.landschaftspark-binntal.ch



3 Biosfera Val Müstair (rumantsch / vallader)
Center da Biosfera, CH-7532 Tschierv
Tel. +41 (0)81 850 09 09
info@biosfera.ch
www.biosfera.ch



4 Parco Naturale Alpe Veglia e Alpe Devero (italiano)
Viale Pieri, 27, 28868 VARZO VB
Tel. +39 (0)324 72572
info@areeprotetteossola.it
www.areeprotetteossola.it



5 Parco Nazionale Val Grande (italiano)
Villa Biraghi, Piazza Pretorio 6, 2805 Vogogna (VB)
Tel. +39 (0)324 87540, Fax +39 (0)324 878573
info@parcovalgrande.it
www.parcovalgrande.it